

環境及自然保育基金

2021-2022 年度受託人報告書

在 2022 年 11 月 16 日提交立法會

目錄

2021年4月1日至2022年3月31日的受託人報告書.....	2 - 4
環境及自然保育基金委員會委員名單.....	5
研究項目審批小組委員名單.....	6
減少廢物項目審批小組委員名單.....	7
環保教育和社區參與項目審批小組委員名單.....	8
投資委員會委員名單.....	9
獲批准項目.....	10 - 20
審計署署長報告.....	21 - 23
資產負債表.....	24
收支帳目.....	25
權益變動表.....	26
現金流量表.....	27
財務報表附註.....	28 - 34

環境及自然保育基金的管理 受託人報告書

本報告書涵蓋於 2022 年 3 月 31 日終結的財政年度。

環境及自然保育基金

- 1993 年，當時的總督在提交立法局的《施政報告》中建議設立環境及自然保育基金（「環保基金」），為環境及自然保育方面的教育和研究提供經費。
- 《環境及自然保育基金條例》（《條例》）在 1994 年 6 月通過後，環保基金隨之設立，最初獲立法局財務委員會（「財委會」）批准注資 5,000 萬元。環保基金在 1994 年 8 月開始運作，財委會於 1998、2002、2006、2008 及 2011 年，分別批准再注資 5,000 萬元、1 億元、3,500 萬元、10 億元及 5 億元。
- 為了對環境保護和自然保育作長期承擔，政府在 2013 年 6 月 14 日得到立法會財務委員會批准，向環保基金注資 50 億元作種子基金，透過每年賺取投資回報，支持社區環保項目和活動。注資後，政府把款項存放在香港金融管理局，以賺取與香港外匯基金表現掛鈎的投資回報。

受託人

- 《條例》第 5 條規定環境局局長（2007 年 7 月 1 日當日及以後而在 2022 年 7 月 1 日之前）／環境及生態局局長（2022 年 7 月 1 日當日及以後）擔任環保基金的受託人。

環境及自然保育基金委員會及審批撥款申請

- 環境及自然保育基金委員會（環保基金委員會）根據《條例》第 7 條成立，負責就運用環保基金的撥款，以資助環境及自然保育方面的教育、研究及其他項目和活動的事宜，向受託人提供意見。委員會包括 1 名主席、不超過 8 名由行政長官委任的非官方委員（任期為 2 年），以及 4 名當然委員。委員名單載於第 5 頁。
- 環保基金委員會之下設有研究項目審批小組，負責審批環保研究、技術示範和會議項目。審批小組由環保基金委員會委員和增選委員組成，委員名單載於第 6 頁。
- 環保基金委員會之下亦設有減少廢物項目審批小組，負責審批有關社區減少廢物的項目。審批小組由環保基金委員會委員和增選委員組成。審批小組的委員名單載於第 7 頁。

9. 環保基金委員會認為環境運動委員會（「環運會」）具備審批教育項目的專業知識，因此把審批教育項目的工作交由環運會負責。而環運會亦成立了環保教育和社區參與項目審批小組以審批這些項目。審批小組的委員名單載於第 8 頁。

10. 研究項目審批小組、減少廢物項目審批小組，以及環保教育和社區參與項目審批小組對每個項目可批出的最高撥款額為 200 萬元。如申請的撥款超過這個限額，各相關審批小組的建議須經環保基金委員會通過。

11. 在 2021-2022 財政年度，環保基金委員會亦審批環運會每年統籌的環保教育項目的預算。

12. 環保基金設有投資委員會，負責為環保基金釐定投資策略及管理投資。投資委員會委員名單載於第 9 頁。

13. 環保基金委員會、研究項目審批小組、減少廢物項目審批小組、環保教育和社區參與項目審批小組，以及投資委員會的秘書處服務由環境保護署提供。

14. 政府在環保基金於 2013 年 6 月獲注資 50 億元後，已聯同環保基金委員會和各審批小組檢討和修訂處理資助申請的模式，使環保基金的分配更臻完善，並確保選出最優越的項目給予資助。自 2014 年初，環保基金會就每個資助計劃定期發出通知，邀請機構提出申請，以便在公平競爭的基礎上，按照所收到的申請是否值得支持和具有的相對優點，加以考慮。

審批撥款申請的準則

15. 環保基金只接受本港非牟利機構和社區組織的撥款申請。一般來說，獲環保基金考慮資助的申請應符合下列基本要求：

- (1) 有關項目必須有助改善香港的整體環境、提高市民的環保意識或推動市民採取行動以改善環境；
- (2) 有關項目必須令整個社會得益，而非只對個人、個別私營機構或私營集團有利；以及
- (3) 有關項目必須屬非牟利性質。

16. 除了上述的基本要求外，各個資助計劃已根據所涉項目的性質，以及預計可從這些項目得到的結果和可交付的成果，制訂一套審批準則。審批小組會根據審批準則評核申請，並適當地考慮項目倡議人過去推行環保基金資助項目的表現，以挑選最合適的申請接受全數或部分資助。評核機制和審批準則的細節，載於相關資助計劃的申請指引，有關公開文件已上載到環保基金網頁（<http://www.ecf.gov.hk/tc/application/index.html>）。

獲批准的申請

17. 由 2021 年 4 月 1 日至 2022 年 3 月 31 日，環保基金共收到 581 宗撥款申請。審批結果如下：

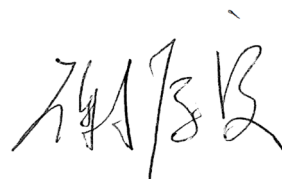
(a)	獲批准的申請	201
(b)	將撥入 2022-23 年度的申請	121
(c)	被拒絕的申請	240
(d)	申請人撤回的申請／無效的申請	19
總數：		581

18. 201 宗獲批准申請的撥款總額約為 2.504 億元。在與吳氏會德豐環保基金的合作安排之下，吳氏會德豐環保基金會對符合其宗旨的科研項目提供配對資助。在 2021 年 4 月 1 日至 2022 年 3 月 31 日，吳氏會德豐環保基金對 4 個研究項目提供配對資助，涉及款項 969,765.00 元。

19. 獲批准項目載於第 10 至 20 頁。

帳目

20. 審計署署長報告、2021 年 4 月 1 日至 2022 年 3 月 31 日的資產負債表、收支帳目、權益變動表和現金流量表載於第 21 至 34 頁。



環境及生態局局長
環境及自然保育基金受託人

謝展寰

2022 年 11 月 1 日

環境及自然保育基金委員會

委員名單

(2021年4月1日至2022年3月31日)

吳宗權先生, BBS, JP (主席)

馮志雄教授

葉頌文先生

郭美珩女士

伍婉婷女士, MH

譚鳳儀教授, BBS, JP

黃傑龍先生, BBS, JP

黃仕進教授工程師, BBS, JP

黃慧敏女士

環境局局長或其代表

教育局常任秘書長或其代表

漁農自然護理署署長或其代表

環境保護署署長或其代表

環境及自然保育基金委員會

研究項目審批小組

委員名單

(2021年4月1日至2022年3月31日)

馮志雄教授 (主席)

張國全先生

蔡惠芬博士

(任期至2021年6月30日止)

祝佩嫻女士

郭頌怡博士

李鈞瀚博士

梁志堅博士

吳芷茵博士

吳家穎先生

潘振聲博士

黃錦波教授

王小偉工程師

環境局局長代表

漁農自然護理署署長代表

環境保護署署長代表

環境及自然保育基金委員會

減少廢物項目審批小組

委員名單

(2021年4月1日至2022年3月31日)

黃仕進教授工程師, BBS, JP (主席)

陳秉德先生

陳永康博士工程師, JP

張穎雪女士

周卓輝博士

金笑林測量師

梁一陽先生

羅卓文先生

黃傑龍先生, BBS, JP

甄韋喬先生

葉文斌先生

俞小俊先生

環境局局長／環境保護署署長代表

環境運動委員會

環保教育和社區參與項目審批小組

委員名單

(2021年4月1日至2022年3月31日)

葉頌文先生 (主席)

陳家樂先生

陳淑兒女士

蔡劍華先生

廖詠芝女士

(任期至2021年4月30日止)

顏汶羽先生

單家驊先生

王福義博士

黃麗媚女士

嚴鴻霖教授

(任期至2021年7月12日止)

教育局代表

環境保護署代表

環境及自然保育基金

投資委員會

委員名單

(2021年4月1日至2022年3月31日)

環境局局長 (主席)

許津瑜女士

祝佩嫻女士

譚馨蕾女士

王美珍女士

吳宗權先生, BBS, JP

環境保護署署長

環境保護署副署長 (1)

環境及自然保育基金
獲批准項目
(2021年4月1日至2022年3月31日)

環保研究、技術示範和會議項目

	獲資助機構	項目名稱	獲批撥款
1.	香港城市大學	黑水虻 2022 國際會議：從基礎科學到應用	\$224,900.00
2.	香港城市大學	放生還是放死？本港不受管制的放生的研究	\$396,000.00
3.	香港城市大學	開發電動汽車用的新一代 22kW 納米晶高能源效率無線充電設備	\$478,000.00
4.	香港城市大學	開發用於去除空氣中氮氧化物的穩定且具有成本效益的光催化劑	\$500,000.00
5.	香港城市大學	運用基於生理學的毒代動力學模型與疑似篩查全面評估印太江豚暴露於塑膠化學添加劑的風險	\$498,000.00
6.	香港城市大學	香港污水處理廠中中小微塑料的鑑別及去除	\$498,000.00
7.	香港城市大學	基於電動汽車二次電池的智慧儲能站系統研究	\$715,520.00
8.	香港城市大學	海下灣海岸公園軟灘的生態及生物多樣性之研究	\$972,200.00
9.	香港城市大學	用於高效除濕機的氧化石墨烯濕氣冷凝器	\$500,000.00
10.	香港浸會大學	評估都市固體廢物收費計劃下的含再造塑膠成分的指定垃圾袋用於食物接觸的可行性	\$459,000.00
11.	香港浸會大學	氣候變化下的香港防洪標準－降雨和海平面的非平穩性和聯合特徵	\$712,000.00
12.	香港浸會大學	國際固體廢物會議 2023	\$303,400.00
13.	香港浸會大學	研究並去除餐廚垃圾厭氧消化剩餘殘渣中的微塑膠以獲得更安全的有機肥料	\$499,200.00
14.	職業訓練局香港專業教育學院（沙田）	使用納米孔測序技術檢測和識別 CITES 所列鯊魚物種的可行性	\$321,500.00
15.	職業訓練局香港高等教育科技學院	「適地適樹」可會增加城市樹木的碳匯？	\$380,444.00
16.	香港中文大學	利用綜合復育策略以有效地修復香港受破壞的珊瑚群落	\$1,276,500.00

	獲資助機構	項目名稱	獲批撥款
17.	香港中文大學	為香港紅樹林設立生態冗餘基線	\$1,302,050.00
18.	香港中文大學	多尺度區域陸氣耦合模型的優化以有效預測香港和大灣區的臭氧污染	\$499,000.00
19.	香港中文大學	入侵物種－目前的分佈、傳播及生態影響	\$492,400.00
20.	香港理工大學	設計用於監測微塑料污染的微生物傳感器	\$499,000.00
21.	香港理工大學	開發用於太陽能廢水製氫及污染物降解的高效光催化技術	\$500,000.00
22.	香港理工大學	一項綠色微藻生物質轉化為高價值產品的研究	\$498,000.00
23.	香港理工大學	基於可調毛細蒸發的高效紡織品太陽能蒸汽發生器優化設計	\$485,300.00
24.	香港理工大學	雙面太陽能光伏板－從理論模型到實際應用	\$494,000.00
25.	香港理工大學	世界氣象組織（WMO）－全球大氣監視網（GAW）揮發性有機化合物（VOC）專家研討會	\$500,000.00
26.	香港理工大學	應用高純氧曝氣生物處理強化初沉民生廢水暨污泥轉化纖維素酶研究	\$1,999,800.00
27.	香港理工大學	回收園林廢物製備新一代生物質炭吸附劑用於去除二氧化碳和揮發性有機化合物	\$1,179,557.00
28.	香港理工大學	基於多源遙感的海洋漏油事件監測研究	\$1,920,520.00
29.	香港理工大學	基於人工智能和物聯網技術的汰役電池儲能系統智能監控平台	\$499,000.00 *
30.	香港理工大學	利用廢棄電動汽車電池的石墨和隔膜廢料開發大功率電動汽車充電器	\$464,400.00 *
31.	香港理工大學	具有氣候韌性的沿海地區雨水排水系統規劃和設計	\$490,600.00
32.	香港理工大學	具備自我探索能力的全球定位系統（GPS）定位輔助智能車在彎曲山坡上收拾和分類垃圾	\$499,400.00
33.	香港科技大學	香港海域浮游植物物種多樣性	\$492,000.00
34.	香港科技大學	開發高密度路邊傳感器網絡用於解析路邊二氧化氮污染物的不同道路車輛類型的排放貢獻	\$960,000.00
35.	香港大學	具備結構共形和力學強韌特性的電池組件及小型化移動機械應用	\$497,520.00

	獲資助機構	項目名稱	獲批撥款
36.	香港大學	基於智慧建築信息模擬 (BIM) 的香港房屋建築垃圾管理	\$478,130.00 *
37.	香港大學	邁向可持續和負碳排放的水泥深層攪拌技術－香港填海工程	\$500,000.00
38.	香港大學	光催化降解微塑膠	\$1,306,072.00
39.	香港大學	從生物炭開發用於探測揮發性有機化合物的發光碳點	\$498,000.00 *
40.	香港大學	清潔光催化技術溶取電子廢棄物中貴金屬元素，轉化利用為單原子催化劑	\$1,281,360.00
41.	香港大學	香港黃蜂多樣性本底調查和現狀評估	\$1,526,040.00
42.	香港大學	瀕危香港湍蛙 (Amolops hongkongensis) 種群狀況評估	\$794,080.00
43.	香港大學	使用微生物固化的疏浚海相粘土作為香港可持續填海工程填料的可行性研究	\$500,000.00
小計 (I) :			\$29,890,893.00

* 由環境及自然保育基金與吳氏會德豐環保基金以同等數額配對資助。

社區減少廢物項目

	獲資助機構	項目名稱	獲批撥款
44.	健康行動有限公司	環保基金 沙頭角海岸鄉郊社區回收服務計畫	\$1,792,988.80
45.	健康行動有限公司	環保基金 北區食物回收中心 (第二期)	\$2,829,728.00
46.	小寶慈善基金有限公司	環保基金 惜食堂全城食物回收計劃	\$2,205,442.00
47.	小寶慈善基金有限公司	環保基金 惜食堂食物回收及教育工作坊	\$1,648,800.00
48.	香港明愛	環保基金 綠展外傭·「綠展義工計劃」	\$525,892.00
49.	中西區半山業主聯會	環保基金 Fun 享廚餘	\$5,772,154.00
50.	長洲婦女會有限公司	環保基金 食·環園環保教育展覽中心	\$2,691,084.00
51.	喜動社區發展網絡有限公司	環保基金 食德好全民回收「惠」環境 (元朗) 暨惜食商場證書獎勵計劃	\$1,993,128.08
52.	喜動社區發展網絡有限公司	環保基金 食德好全民回收「惠」環境 (葵青) 暨惜食屋苑證書獎勵計劃	\$1,915,877.48

	獲資助機構	項目名稱	獲批撥款
53.	喜動社區發展網絡有限公司	環保基金 食德好全民回收「惠」環境(大埔)「惜食。斷捨離」教育計劃	\$1,970,035.90
54.	弘毅環保教育發展基金有限公司	環保基金 廚餘回收樂繽紛 第二期「廚餘再生俠」處理系統先導計劃	\$4,011,545.00
55.	齊惜福有限公司	環保基金－生活添惜菜 減廢齊共享(九龍)	\$1,024,395.65
56.	膳心連基金有限公司	環保基金 膳心連可持續營運計劃	\$2,505,566.51
57.	草根文化館有限公司	環保基金 旺角小店輕便廚餘回收	\$1,190,198.25
58.	環保促進會	環保基金 讓社會為推行都市固體廢物收費而作好準備—食肆廚餘收集專案	\$4,983,371.94
59.	環保促進會	環保基金 家居廚餘回收先導計畫—新都城中心一期	\$4,526,963.53
60.	玩具樂園有限公司	環保基金 綠色玩具顯關懷 3(延續計劃)	\$607,010.00
61.	綠領行動	環保基金 長沙灣《食物分享計劃》	\$996,796.00
62.	綠領行動	環保基金 利是封回收及重用計劃 第二期	\$394,062.22
63.	香港生產力促進局	環保基金 餐飲業廚餘源頭分類及收集計劃	\$7,925,222.00
64.	離島婦聯有限公司	環保基金 「家家有餘」社區廚餘回收計劃	\$3,826,548.00
65.	民社服務中心有限公司	環保基金 「糧友行動」—深水埗計劃	\$1,609,978.40
66.	民社服務中心有限公司	環保基金 「糧友行動」—黃大仙計劃	\$1,894,863.20
67.	民社服務中心有限公司	環保基金 「糧友行動」—九龍城計劃	\$1,701,471.80
68.	長春社	環保基金 長春社 糧善關愛坊	\$1,082,041.00
69.	九龍城青年協進會	環保基金 紅要再來	\$86,308.00
70.	我地我哋有限公司	環保基金 西貢村落及郊野公園回收減廢流動車計劃及教育運動	\$1,409,868.00
71.	世界自然(香港)基金會	環保基金 走塑從「揀」開始：外賣重用餐具計劃	\$2,995,704.03
小計(II)：			\$66,117,043.79

藉廢物分類為都市固體廢物收費作準備的社區參與項目

	獲資助機構	項目名稱	獲批撥款
72.	荃灣發展促進會	環保基金 荃民減廢、教育及監督試驗計劃	\$1,277,435.60
73.	長沙灣街坊福利會有限公司	環保基金 綠色行動 2.0	\$1,229,528.89
74.	基督教樂寧生命發展中心有限公司	環保基金 荃灣減廢大行動（第二期）	\$1,101,308.44
75.	社建協會	環保基金 綠建寶琳	\$1,166,772.00
76.	社建協會	環保基金 綠建寶琳（2）	\$956,109.78
77.	社建協會	環保基金 綠建石硤尾	\$1,278,864.40
78.	社建協會	環保基金 綠建西貢	\$1,091,598.00
79.	社區參與工作室有限公司	環保基金 旺角減廢真有計	\$759,517.47
80.	喜動社區發展網絡有限公司	環保基金 起動社區齊減廢（嘉湖山莊樂湖居）	\$954,839.67
81.	喜動社區發展網絡有限公司	環保基金 起動社區齊減廢（將軍澳中心）	\$1,026,601.00
82.	喜動社區發展網絡有限公司	環保基金 起動社區齊減廢（富麗花園）	\$910,680.67
83.	喜動社區發展網絡有限公司	環保基金 起動社區齊減廢（鯉景灣）	\$938,290.00
84.	環護教育基金會有限公司	環保基金 回收減廢（富騰工業中心）	\$592,394.00
85.	環護教育基金會有限公司	環保基金 減廢回收（君臨天下）	\$728,569.17
86.	環護教育基金會有限公司	環保基金 回收減廢（宏達工業中心）	\$591,776.00
87.	融樹頭創意藝術文化基金會有限公司	環保基金 美景花園固體廢物收費試行計劃	\$967,322.22
88.	基督教香港信義會社會服務部	環保基金 馬鞍山村廢物分類、回收及模擬徵費試驗計劃	\$764,304.00
89.	齊惜福有限公司	環保基金 廢物收費 屋苑齊減廢（海桃灣）	\$885,794.22
90.	齊惜福有限公司	環保基金 廢物收費 校園齊減廢（幼稚園）	\$1,341,952.50
91.	齊惜福有限公司	環保基金 廢物收費 商廈齊減廢	\$1,039,470.08
92.	齊惜福有限公司	環保基金 廢物收費 The Nate 齊減廢	\$495,498.22

	獲資助機構	項目名稱	獲批撥款
93.	大角咀之友	環保基金 大角咀社區回收固體廢物	\$890,410.44
94.	油尖之友社	環保基金 減廢環保在金華	\$822,732.67
95.	草根文化館有限公司	環保基金 舊區樓宇減廢回收項目—旺角	\$630,212.22
96.	草根文化館有限公司	環保基金 單幢式樓宇藉都市固體廢物收費試驗項目—旺角	\$639,101.11
97.	草根文化館有限公司	環保基金 舊區樓宇藉都市固體廢物收費試驗項目—旺角	\$634,656.67
98.	環保促進會	環保基金 嘉湖 1 期	\$785,752.00
99.	環保促進會	環保基金 Island Residence	\$532,905.78
100.	綠色再造	環保基金 尚翠苑 回收減廢齊做到	\$836,618.38
101.	綠色再造	環保基金 綠楊新邨 回收減廢齊做到	\$993,835.80
102.	綠色再造	環保基金 嘉熙 回收減廢齊做到	\$746,490.96
103.	綠色再造	環保基金 海日灣 回收減廢齊做到	\$746,490.96
104.	綠色再造	環保基金 啟德 1 號 (I) 回收減廢齊做到	\$696,761.51
105.	環保觸覺香港有限公司	環保基金 惜物減廢—帝景峰	\$398,152.22
106.	綠領行動	環保基金 都市固體廢物收費試驗項目—天晉 IIIB	\$612,460.44
107.	綠領行動	環保基金 都市固體廢物收費試驗項目—啟德 1 號 (II)	\$938,555.60
108.	綠領行動	環保基金 都市固體廢物收費試驗項目—創紀之城 II	\$472,310.80
109.	香港教育協會	環保基金 「惜·分」校園智能回收先導計劃	\$534,578.00
110.	香港物業管理經理學會	環保基金 綠色先峰	\$1,186,640.00
111.	香港新來港人士服務基金有限公司	環保基金 綠惜減廢先導計劃	\$1,119,716.00
112.	九龍東社區關懷協會	環保基金 垃圾徵費你要知 (慈樂與牛頭角)	\$1,103,643.20
113.	愛心青年動力義工協會	環保基金 Teen 天減廢@校園篇	\$968,067.50
114.	以諾生命基金有限公司	環保基金 都市固體廢物收費試行項目—V city	\$808,564.00

	獲資助機構	項目名稱	獲批撥款
115.	聯和墟居民協會	環保基金 減廢大行動—營盤村	\$555,092.67
116.	聯和墟居民協會	環保基金 減廢大行動—藹逸	\$548,426.00
117.	馬鞍山社區服務協會	環保基金 減廢大行動—馬鞍山錦豐苑	\$976,869.78
118.	馬頭圍真善美關懷協會	環保基金 馬頭圍家居減廢社區參與項目	\$706,806.60
119.	旺角區賢毅社	環保基金 旺角區減廢試驗計劃	\$751,515.20
120.	北區青年協會有限公司	環保基金 綠識太平	\$925,772.60
121.	北區居民聯會有限公司	環保基金 減廢大行動—上水名都	\$909,098.89
122.	Pangaia Solutions Limited^	環保基金 助香港餐飲業邁向零廢堆填實踐循環經濟	\$1,074,813.60
123.	互進力量有限公司	環保基金 試行垃圾徵費@新圍苑	\$1,009,991.11
124.	沙田婦女協進會	環保基金 錦鞍苑—藉廢物分類為都市固體廢物收費作準備的社區參與項目	\$1,051,792.44
125.	全心攜青社區網絡	環保基金 荃民減廢及教育試驗計劃	\$864,150.67
126.	大角咀匯群協會	環保基金 大角咀社區都市固體廢物回收計劃	\$914,517.11
127.	青禾薈	環保基金 減廢大行動盡在太古	\$893,871.33
128.	土瓜灣居民服務協會	環保基金 土瓜灣垃圾徵費社區參與項目	\$742,375.60
129.	荃灣葵青區婦女會	環保基金 海濱區減廢回收教育計劃	\$978,478.67
130.	東華三院	環保基金 東華三院船灣安老綜合中心	\$433,484.60
131.	藝慧芸集	環保基金 紅磡垃圾徵費社區參與項目	\$806,926.00
132.	我地我哋有限公司	環保基金 藉廢物分類為都市固體廢物收費作準備的社區參與項目—西貢村屋	\$770,897.00
133.	西九龍家長聯會	環保基金 深水埗垃圾徵費社區參與項目	\$1,208,948.80
134.	智在環保有限公司	環保基金 減廢減費齊實踐	\$918,875.22
135.	智在環保有限公司	環保基金 友善社區齊減廢	\$940,864.22
136.	智在環保有限公司	環保基金 減廢綠活	\$950,586.44
137.	黃大仙慧蘭婦女會有限公司	環保基金 Chill 級環保在雲門	\$248,584.00

	獲資助機構	項目名稱	獲批撥款
138.	黃大仙慧蘭婦女會有限公司	環保基金 Chill 級環保—嘉諾撒小學 (新蒲崗)	\$407,210.33
139.	黃大仙慧蘭婦女會有限公司	環保基金 Chill 級環保在豪苑	\$854,228.00
140.	黃大仙慧蘭婦女會有限公司	環保基金 Chill 級環保在長春	\$535,990.67
141.	黃大仙慧蘭婦女會有限公司	環保基金 Chill 級環保在金禧	\$855,920.89
142.	油尖旺民生關注會	環保基金 樓宇回收減廢計劃 (佐敦寶樂大樓、偉安大廈 A 座)	\$825,299.11
143.	油麻地居民權益關注會	環保基金 減廢大行動—文華樓	\$896,267.11
144.	圓洲角居民協會	環保基金 鄉村垃圾要徵費，源頭減廢慳錢又慳力	\$627,949.72
145.	圓洲角居民協會	環保基金 鄉村垃圾徵費試點計劃	\$633,315.28
146.	元朗青聯有限公司	環保基金 天頌苑惜物減廢大行動	\$970,805.40
147.	安榮社會服務中心有限公司	環保基金 油尖旺區廢物收費社區教育計劃	\$1,074,656.44
小計 (III) :			\$64,061,664.09

^ 只提供英文名稱。

學校現場派飯項目

	獲資助機構	獲批撥款
148.	和富慈善基金李宗德小學	\$1,999,839.05
小計 (IV) :		\$1,999,839.05

環保教育和社區參與項目

	獲資助機構	項目名稱	獲批撥款
149.	海峰環保教育基金有限公司	ECF Outlying Island Small Restaurant Gully Trap Filtration Promotion & Installation [^]	\$86,850.00
150.	海峰環保教育基金有限公司	ECF Southern Islands Ocean Literacy Educational Cleanup [^]	\$9,015.00

	獲資助機構	項目名稱	獲批撥款
151.	海峰環保教育基金有限公司	ECF Hungry Ghost Shoreline Cleanup^	\$9,375.00
152.	海峰環保教育基金有限公司	ECF Foreign Domestic Helper Cultural Awareness & Cleanup Day^	\$1,990.00
153.	Artists Cooperation Limited^	環保基金－零價時裝	\$454,110.00
154.	CNEX 基金會	環保基金：紀「綠」播客	\$265,517.00
155.	聚賢薈有限公司	環保基金 海岸清潔人人樂	\$6,890.00
156.	展青社	環保基金 守護海岸清潔行動	\$8,366.00
157.	社建協會	環保基金 渠道維護 維港零污	\$3,952,460.00
158.	社區發展陣線	環保基金 綠創社區－洪水橋環保教育計劃	\$99,950.00
159.	喜動社區發展網絡有限公司	環保基金 喜動消廢社區	\$523,294.44
160.	文化動力慈善基金有限公司	環保基金 海岸大塑除（屯門龍鼓灘）	\$9,000.00
161.	篋敲擊樂團	環保基金－擊！環樂劇場	\$50,000.00
162.	綠色力量	環保基金 「藍天 x STEM」大挑戰	\$1,039,220.00
163.	HOBBYHK Community Services Association^	環保基金 裸嚟裸去	\$100,000.00
164.	香港海洋保育協會	環保基金 海岸清潔馬拉松	\$24,260.00
165.	香港兩棲及爬行動物保育基金有限公司	環保基金：兩爬大搜查－夜行生態地圖計劃	\$1,251,733.33
166.	香港婦聯有限公司	環保基金－愛海洋疫愛地球	\$891,916.66
167.	ICT-In-Physical Education Foundation Limited^	環保基金 GREEN for FUN 救救小海洋 V2.0	\$4,800.00
168.	九龍城區居民聯會	環保基金 綠戰士	\$8,880.00
169.	九龍城青年協進會	環保基金 海岸守護@香港	\$7,463.00
170.	嶺南大學創業行動及科學教研組	環保基金－香港海洋保育先鋒計劃	\$1,256,080.00
171.	在地社區農作社基金會有限公司	環保基金 二澳內灣海岸清潔	\$7,088.00
172.	馬頭圍真善美關懷協會	環保基金 「綠色宣言」社區參與計劃	\$103,277.00

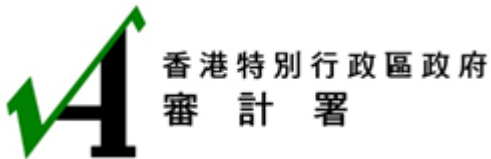
	獲資助機構	項目名稱	獲批撥款
173.	新家園協會有限公司	環保基金 綠色家園·減碳減廢十八招	\$1,335,666.60
174.	香港戶外生態教育協會有限公司	環保基金 傳靠昆蟲教育計劃	\$1,521,515.31
175.	海洋教育協會有限公司	環保基金 潮行－香港線上潮間帶生態旅遊指南	\$100,000.00
176.	海洋教育協會有限公司	環保基金－直立板海岸清潔 2021	\$9,990.00
177.	海洋教育協會有限公司	環保基金－社區暨獨木舟海岸清潔 2021	\$8,875.00
178.	Sun 青年埔落	環保基金 三門仔沙灘清潔日	\$9,735.40
179.	東華三院辛亥年總理中學	環保基金 節約用水 「辛」生不息	\$99,000.00
180.	香港青年協會青年違法防治中心青年支援服務計劃	環保基金 愛護海岸聯盟	\$4,240.00
181.	天水圍婦聯有限公司	環保基金 綠色升級大改造 社區減廢計劃	\$94,268.00
182.	將軍澳慧賢社	環保基金 守護美麗港灣	\$9,000.00
183.	滙基書院（東九龍）	環保基金－浮潛生態遊暨海岸清潔活動	\$5,198.00
184.	貢想	環保基金 綠「貢」起行計劃	\$95,950.00
185.	我地我哋有限公司	環保基金 愛·識珊瑚及海洋生物多樣性公眾教育計劃	\$609,392.00
186.	西九龍家長聯會	環保基金 「綠色生活由我做」社區系列活動	\$355,350.00
187.	遞綠元素有限公司	環保基金 遞綠元素青山公路海岸清潔活動	\$5,735.00
188.	黃大仙慧蘭婦女會有限公司	環保基金－「Chill 環保」巡迴展	\$345,070.99
189.	油尖旺青年社	環保基金 沙灘清潔日	\$8,080.00
190.	青雲薈有限公司	環保基金 綠在東區由你創	\$44,918.00
191.	薈青社	環保基金 守護美麗港灣	\$8,900.00
小計 (V) :			\$14,842,419.73

^ 只提供英文名稱。

獲環境及自然保育基金委員會審核的項目由環境運動委員會統籌的大型環保教育項目

	項目名稱	獲批撥款
192.	學生環境保護大使計劃	\$2,000,000.00
193.	環保風紀計劃	\$200,000.00
194.	香港環境卓越大獎	\$13,200,000.00
195.	香港綠色機構認證	\$7,900,000.00
196.	支援環境局及環境保護署政策之社區參與計劃	\$8,000,000.00
197.	提供免費環境運動委員會回收桶計劃	\$2,000,000.00
198.	環境運動委員會宣傳項目	\$10,000,000.00
199.	減廢回收宣傳運動	\$12,000,000.00
200.	可重用餐具借用計劃	\$350,000.00
201.	行政及一般開支（包括薪酬開支、網站及社交媒體專頁管理費用及帳目審計費用等）	\$17,850,000.00
	小計 (VI) :	\$73,500,000.00
	總數 (I) + (II) + (III) + (IV) + (V) + (VI) :	\$250,411,859.66

審計署署長報告



獨立審計師報告

致立法會

意見

茲證明我已審計列載於第 4 至 14 頁的環境及自然保育基金財務報表，該等財務報表包括於 2022 年 3 月 31 日的資產負債表與截至該日止年度的收支帳目、權益變動表和現金流量表，以及財務報表附註，包括主要會計政策概要。

我認為，該等財務報表已按照香港會計師公會頒布的《香港財務報告準則》真實而中肯地反映環境及自然保育基金於 2022 年 3 月 31 日的財務狀況及截至該日止年度的財務表現和現金流量，並已按照《環境及自然保育基金條例》（第 450 章）第 8(1)條妥為擬備。

意見的基礎

我已按照《環境及自然保育基金條例》第 8(2)條及審計署的審計準則進行審計。我根據該等準則而須承擔的責任，詳載於本報告「審計師就財務報表審計而須承擔的責任」部分。根據該等準則，我獨立於環境及自然保育基金，並已按該等準則履行其他道德責任。我相信，我所獲得的審計憑證是充足和適當地為我的審計意見提供基礎。

環境局局長就財務報表而須承擔的責任

環境局局長須負責按照香港會計師公會頒布的《香港財務報告準則》及《環境及自然保育基金條例》第 8(1)條擬備真實而中肯的財務報表，以及落實其認為必要的內部控制，使財務報表不存有因欺詐或錯誤而導致的重大錯誤陳述。

在擬備財務報表時，環境局局長須負責評估環境及自然保育基金持續經營的能力，以及在適用情況下披露與持續經營有關的事項，並以持續經營作為會計基礎。

審計師就財務報表審計而須承擔的責任

我的目標是就整體財務報表是否不存有任何因欺詐或錯誤而導致的重大錯誤陳述取得合理保證，並發出包括我意見的審計師報告。合理保證是高水平的保證，但不能確保按審計署審計準則進行的審計定能發現所存有的任何重大錯誤陳述。錯誤陳述可以由欺詐或錯誤引起，如果合理預期它們個別或匯總起來可能影響財務報表使用者所作出的經濟決定，則會被視作重大錯誤陳述。

在根據審計署審計準則進行審計的過程中，我會運用專業判斷並秉持專業懷疑態度。我亦會：

- 識別和評估因欺詐或錯誤而導致財務報表存有重大錯誤陳述的風險；設計及執行審計程序以應對這些風險；以及取得充足和適當的審計憑證，作為我意見的基礎。由於欺詐可能涉及串謀、偽造、蓄意遺漏、虛假陳述，或凌駕內部控制的情況，因此未能發現因欺詐而導致重大錯誤陳述的風險，較未能發現因錯誤而導致者為高；
- 了解與審計相關的內部控制，以設計適當的審計程序。然而，此舉並非旨在對環境及自然保育基金內部控制的有效性發表意見；
- 評價環境局局長所採用的會計政策是否恰當，以及其作出的會計估計和相關資料披露是否合理；
- 判定環境局局長以持續經營作為會計基礎的做法是否恰當，並根據所得的審計憑證，判定是否存在與事件或情況有關，而且可能對環境及自然保育基金持續經營的能力構成重大疑慮的重大不確定性。如果我認為存在重大不確定性，則有必要在審計師報告中請使用者留意財務報表中的相關資料披露。假若所披露的相關資料不足，我便須發出非無保留意見的審計師報告。我的結論是基於截至審計師報告日止所取得的審計憑證。然而，未來事件或情況可能導致環境及自然保育基金不能繼續持續經營；及
- 評價財務報表的整體列報方式、結構和內容，包括披露資料，以及財務報表是否中肯地反映交易和事項。

除其他事項外，我與負責管治的人士溝通了計劃的審計範圍、時間安排和重大審計發現，包括我在審計中識別出內部控制的任何重大缺陷。

審計署署長
首席審計師
蔡秀玫代行
2022年6月22日

審計署
香港金鐘道66號
金鐘道政府合署
高座6樓

環境及自然保育基金
2022年3月31日資產負債表

	附註	2022 港元	2021 港元
非流動資產			
外匯基金存款	3	4,700,000,000	4,700,000,000
流動資產			
外匯基金存款	3	1,398,491,501	1,150,281,507
應收利息		2,318	154,028
原到期日超過 3 個月的定期存款		-	132,000,000
現金及現金等值項目	4	20,599,468	24,824,799
		<u>1,419,093,287</u>	<u>1,307,260,334</u>
非流動負債			
遞延收入	5	75,000,000	75,000,000
淨資產		<u>6,044,093,287</u>	<u>5,932,260,334</u>
累積基金			
資本	3	5,000,000,000	5,000,000,000
累積盈餘		1,044,093,287	932,260,334
		<u>6,044,093,287</u>	<u>5,932,260,334</u>

隨附附註 1 至 10 為本財務報表的一部分。

環境局局長
環境及自然保育基金受託人
黃錦星

2022年6月22日

環境及自然保育基金
截至 2022 年 3 月 31 日止年度收支帳目

	2022	2021
	港元	港元
收入		
利息收入	288,470,802	225,392,252
退還補助金	1,121,074	1,661,655
	289,591,876	227,053,907
支出		
批予環保研究及其他項目補助金	132,328,625	152,027,956
批予環境運動委員會補助金	45,430,298	42,638,363
	177,758,923	194,666,319
年內盈餘	111,832,953	32,387,588
其他全面收入	-	-
	111,832,953	32,387,588
年內全面收入總額	111,832,953	32,387,588

隨附附註 1 至 10 為本財務報表的一部分。

環境及自然保育基金
截至 2022 年 3 月 31 日止年度權益變動表

	資本 港元	累積盈餘 港元	總額 港元
2020 年 4 月 1 日的結餘	5,000,000,000	899,872,746	5,899,872,746
2020-21 年度 的全面收入總額	-	32,387,588	32,387,588
2021 年 3 月 31 日的結餘	5,000,000,000	932,260,334	5,932,260,334
2021-22 年度 的全面收入總額	-	111,832,953	111,832,953
2022 年 3 月 31 日的結餘	5,000,000,000	1,044,093,287	6,044,093,287

隨附附註 1 至 10 為本財務報表的一部分。

環境及自然保育基金
截至 2022 年 3 月 31 日止年度現金流量表

	附註	2022 港元	2021 港元
營運活動的現金流量			
退還補助金		1,121,074	1,661,655
遞延收入增加		-	75,000,000
批予環境運動委員會補助金		(45,430,298)	(42,638,363)
批予環保研究及其他項目補助金		(132,328,625)	(152,027,956)
營運活動所用的現金淨額		<u>(176,637,849)</u>	<u>(118,004,664)</u>
投資活動的現金流量			
原到期日超過 3 個月的定期存款 的減少淨額		132,000,000	11,426,256
定期存款所得利息		412,518	2,314,200
提取外匯基金存款所賺取的利息		40,000,000	100,000,000
投資活動所得的現金淨額		<u>172,412,518</u>	<u>113,740,456</u>
現金及現金等值項目的減少淨額		(4,225,331)	(4,264,208)
年初的現金及現金等值項目		24,824,799	29,089,007
年終的現金及現金等值項目	4	<u>20,599,468</u>	<u>24,824,799</u>

隨附附註 1 至 10 為本財務報表的一部分。

環境及自然保育基金 財務報表附註

1. 概論

環境及自然保育基金（基金）是根據《環境及自然保育基金條例》（第450章）第4條設立，以為環境及自然保育方面的教育、研究及其他項目及活動提供經費。

基金辦事處的地址為香港鰂魚涌海灣街1號華懋交易廣場605室。

2. 主要會計政策

(a) 符合準則聲明

基金的財務報表是根據《環境及自然保育基金條例》第8(1)條及所有適用的香港財務報告準則（此乃綜合詞彙，包括香港會計師公會頒布的所有適用的個別香港財務報告準則、香港會計準則及詮釋）擬備。基金採納的主要會計政策摘要如下。

(b) 擬備財務報表的基準

財務報表是按應計制基準及原值成本法擬備。

擬備符合香港財務報告準則的財務報表需要管理層作出判斷、估計及假設，而有關判斷、估計及假設會影響會計政策的採納，以及資產、負債、收入與支出的呈報金額。此等估計及相關的假設是根據以往經驗及其他在有關情況下認為合理的因素而制定。在欠缺其他現成數據的情況下，則採用此等估計及假設作為判斷有關資產及負債的帳面值的基礎。估計結果與實際價值或有不同。

此等估計及相關假設會不斷檢討修訂。如修訂只影響本會計期，有關修訂會在該期間內確認；但如有關修訂影響本期及未來的會計期，有關修訂便會在該期及未來的會計期間內確認。

基金在採納會計政策方面並不涉及任何關鍵的會計判斷。無論現時對未來作出的主要假設，或在報告日估計過程中所存在的不明朗因素，皆不足以構成重大風險，導致資產和負債的帳面值在來年大幅修訂。

(c) 新增及經修訂的香港財務報告準則的影響

香港會計師公會已頒布若干新增或經修訂的香港財務報告準則，並於基金的本會計期首次生效或可供提早採納。適用於本財務報表呈報年度的會計政策，並未因這些發展而有任何改變。

基金並沒有提早採納本會計期未生效之任何修訂、新準則及詮釋。基金正就採納該等修訂、新準則及詮釋在首次採納期間預期會產生的影響進行評估。直至目前為止，基金得出的結論為採納該等修訂、新準則及詮釋不大可能會對財務報表構成重大影響。

(d) 金融資產

(i) 初始確認及其後計量

基金的金融資產包括現金及現金等值項目、定期存款、外匯基金存款和應收利息，持有的目的是收取合約現金流量，即只包括所支付的本金及利息。基金在成為金融工具的合約其中一方之日確認有關金融資產，並在初始時按公平值加上直接引致的交易成本列帳。這些金融資產其後採用實際利率法按攤銷成本值計量，而其虧損撥備是根據附註 2(d)(iii)所述的預期信貸虧損模型計量。

實際利率法是計算金融資產或金融負債的攤銷成本值，以及攤分及確認有關期間的利息收入或利息支出的方法。實際利率是指可將金融資產或金融負債在預計有效期內的估計未來現金收支，折現成該金融資產的帳面總值或該金融負債的攤銷成本值所適用的貼現率。基金在計算實際利率時，會考慮金融工具的所有合約條款以估計現金流量，但不會計及預期信貸虧損。有關計算包括與實際利率相關的所有收取自或支付予合約各方的費用、交易成本及所有其他溢價或折讓。

(ii) 註銷確認

當從金融資產收取現金流量的合約權利屆滿時，或該金融資產連同擁有權的絕大部分風險及回報已轉讓時，該金融資產會被註銷確認。

(iii) 金融資產減值

對於按攤銷成本值計量的金融資產，基金透過計量預期信貸虧損來決定須確認的虧損撥備。

預期信貸虧損是經概率加權估計的信貸虧損。預期信貸虧損為按照合約應付予基金的現金流量與基金預期會收到的現金流量兩者之間的差額，並按實際利率以折現方式計算。預期信貸虧損是根據以下其中一種基礎計量：

- 12 個月預期信貸虧損（自初始確認以來，金融工具的信貸風險並無大幅增加）：這是在報告日後 12 個月內預期因可能發生的違約事件而引致的虧損；及
- 期限內預期信貸虧損（自初始確認以來，金融工具的信貸風險大幅增加）：這是在金融工具的有效期內預期因所有可能出現的違約事件而引致的虧損。

基金以金融工具於報告日與初始確認日的違約風險作比較，來評估金融工具的信貸風險自初始確認以來有否大幅增加。在評估風險時，如(i)借款人不大有可能向基金全數支付其信貸承擔；或(ii)金融資產已逾期 90 日，基金會視為出現違約事件。基金會考慮合理及有憑證的數量及質量資料，包括過往經驗及無須以過度成本或人力取得的具前瞻性資料。

在上一個報告期確認為期限內預期信貸虧損的金融資產，若其信貸質素改善，並扭轉先前作出信貸風險大幅增加的評估，則虧損撥備可由期限內預期信貸虧損回復至 12 個月預期信貸虧損。

如沒有合理期望可收回合約現金流量，金融資產將被撇除。

(e) 收入確認

利息收入是採用實際利率法按應計金額確認入帳。

捐款一經收訖及獲批准接受，即確認入帳。有特定用途的捐款會初始確認為遞延收入，並於所需的期間與相關開支相互配對，在收支帳目中確認入帳。

(f) 補助金

環保研究及其他項目的補助金一經受託人批核即確認為支出，但如補助金的發放受若干條件限制，則須在受資助機構符合有關條件時才把該等補助金確認為支出。

批予環境運動委員會的補助金於到期付款時確認為支出。

(g) 現金及現金等值項目

現金及現金等值項目包括銀行現金、銀行存款，以及短期高流通性投資。短期高流通性投資是指可隨時轉換為已知金額的現金，所涉及的價值變動風險不大，並於存入或購入時起計 3 個月內到期。

3. 外匯基金存款

2013 年 6 月，立法會批准向基金一次過注資 50 億港元作為種子資本，藉以賺取投資回報，為基金提供長期和可持續的資金來源，以支援社區環保行動。在這筆 50 億港元的款項中，有 47 億港元存放於外匯基金。存款為期 6 年，由存款當日起計算，期內不能提取原有的存款金額。這筆存款到期後，存款期由 2019 年 8 月 1 日起延長多 6 年。存款利息按每年 1 月釐定的息率計算，並於每年 12 月 31 日支付。息率是按外匯基金投資組合過往 6 年的平均年度投資回報率，或 3 年期政府債券在過去 1 年的平均年度收益率計算（最低為 0%），以較高者為準。2021 年 1 月至 12 月及 2022 年 1 月至 12 月的年利率分別定為 4.7% 及 5.6%。

外匯基金存款的分析如下：

	2022 港元	2021 港元
外匯基金存款結餘		
存於外匯基金的原有存款	4,700,000,000	4,700,000,000
在年終已賺取但沒有提取的利息	1,315,071,986	1,083,251,442
	<u>6,015,071,986</u>	<u>5,783,251,442</u>
應計利息	83,419,515	67,030,065
年終結餘	<u>6,098,491,501</u>	<u>5,850,281,507</u>
分類為：		
非流動資產	4,700,000,000	4,700,000,000
流動資產	1,398,491,501	1,150,281,507
	<u>6,098,491,501</u>	<u>5,850,281,507</u>

以上所述已賺取但沒有提取的利息及應計利息總額為 1,398,491,501 港元（2021 年：1,150,281,507 港元），在資產負債表內列為流動資產。

4. 現金及現金等值項目

	2022 港元	2021 港元
原於 3 個月內到期的定期存款	17,500,000	22,000,000
銀行現金	3,099,468	2,824,799
	<u>20,599,468</u>	<u>24,824,799</u>

5. 遞延收入

2021 年 1 月 26 日，一間公司與基金受託人簽訂協議，於 2021 年向基金捐款 7,500 萬港元作保育用途。有關捐款將遞延處理，並於所需的期間與相關開支相互配對，在收支帳目中確認入帳。

6. 財務風險管理

基金的主要金融工具是外匯基金存款及定期存款，與這些金融工具相關的主要風險載列如下：

(a) 信貸風險

信貸風險指金融工具的一方會因未能履行責任而引致另一方蒙受財務損失的風險。基金的金融資產於報告日須承受的最大信貸風險相等於該等資產的帳面值。

銀行存款的信貸風險有限，因為基金的定期存款存放於香港信譽良好的持牌銀行。至於外匯基金存款，其信貸風險甚低。銀行存款結餘在報告日的信貸質素，按穆迪指定的評級分析如下：

	2022 港元	2021 港元
按信貸評級列出銀行現金及定期存款		
Aa1 至 Aa3	3,099,468	55,824,799
A1 至 A3	17,500,000	101,000,000
	<u>20,599,468</u>	<u>156,824,799</u>

雖然按攤銷成本值計量的金融資產須符合減值規定，但基金估計其預期信貸虧損並不重大，因此無須作虧損撥備。

(b) 利率風險

利率風險指因市場利率變動而引致虧損的風險。利率風險可進一步分為公平值利率風險及現金流量利率風險。

公平值利率風險指金融工具的公平值會因市場利率變動而波動的風險。由於基金的銀行存款均按固定利率計息，當市場利率上升，這些存款的公平值便會下跌。不過，由於這些存款均按攤銷成本值列示，市場利率變動不會影響其帳面值及基金的盈餘和權益。

現金流量利率風險指金融工具的未來現金流量會因市場利率變動而波動的風險。基金無須面對重大的現金流量利率風險，因為其浮息金融工具的利息收入不多。

(c) 其他財務風險

基金須面對於每年 1 月釐定外匯基金存款息率（附註 3）的變動而引起的財務風險。於 2022 年 3 月 31 日，2021 年和 2022 年的息率增加／減少 50 個基點（2021 年：50 個基點），而其他可變因素維持不變，估計基金的年度盈餘及累積盈餘將增加／減少 3,000 萬港元（2021 年：2,900 萬港元）。

7. 資本管理

基金的資本結構包括資本及累積盈餘。在管理資本方面，基金的宗旨是：

- 遵行《環境及自然保育基金條例》的規定；及
- 維持充裕的資本基礎，使能履行上述附註 1 所述的基金目的。

基金會因應預計的現金流量需求，以及未來的財務責任和承擔來管理資本，以確保其資本水平足以支付日後的補助金和開支。

8. 承擔款項

於 2022 年 3 月 31 日，基金已批出的補助金的承擔款項為 388,592,034 港元（2021 年：395,946,785 港元），這筆款項須待有關項目滿足某些條件後才支付。

9. 基金的行政費用

除根據《環境及自然保育基金條例》第 6(3)條支付的薪金及收費外，基金的行政費用由香港特別行政區政府按照《環境及自然保育基金條例》第 9(1)條承擔。

10. 金融資產的公平值

所有金融資產均以與其公平值相同或相差不大的金額列於資產負債表內。

註：此財務報表（包括獨立審計師報告）只有英文版，中文版是譯本。